



Bratislava, 16.01.2020

Všetkým záujemcom/
To all candidates

Vec/Subject Matter

Vysvetlenie informácií potrebných na predloženie žiadosti o účasť č. 3/
Clarification of information needed to submit a request to participate no. 3

Vážený záujemca,

v súťažnom dialógu na predmet zákazky „**Námestie SNP a Kamenne námestie, Bratislava, súťažný dialóg 2019/2020**“ vyhlásenom v Úradnom vestníku EÚ pod značkou 2019/S 237-581585 zo dňa 09.12.2019 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 251/2019 zo dňa 10.12.2019 pod značkou 34984 - MDS bola dňa 16.01.2020 verejnému obstarávateľovi doručená žiadosť o vysvetlenie informácií potrebných na vypracovanie ponuky:

Otázka č. 1

„Je v informatívnom dokumente niekde zmienka o výhradnosti členov tímu (ako napríklad autorizovaný inžinier pre inžinierske stavby alebo autorizovaný architekt pre odbor krajinná architektúra) záujemcu?

Inými slovami, musí byť autorizovaný inžinier pre inžinierske stavby alebo autorizovaný architekt pre odbor krajinná architektúra členom iba jedného tímu/záujemcu, alebo môže byť vo viacerých tímoch?“

Odpoveď:

V súvislosti so splnením podmienky účasti týkajúcej sa odbornej spôsobilosti (podmienka na odbornú spôsobilosť členov tímu) je potrebné rozlišovať medzi dvoma spôsobmi jej splnenia:

1. prvým spôsobom je „skupina dodávateľov“, ako ste ju zmienili vo svojej otázke. Skupina dodávateľov znamená, podľa článku 19 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 24/2014 o verejnom obstarávaní, „skupinu hospodárskych subjektov“;

V takom prípade **nie je dovolené**, aby jeden hospodársky subjekt ako člen jednej „skupiny dodávateľov“ predložil žiadosť o účasť spolu s inými hospodárskymi subjektmi v inej skupine dodávateľov.

2. druhým spôsobom je „využiť kapacity inej osoby“, podľa článku 63 smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 24/2014 o verejnom obstarávaní a podľa § 34 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní.

V takom prípade **môžu** „kapacity“ tej istej osoby využiť viacerí záujemcovia.



Dear Candidate,

In the Competitive dialogue, for the subject of contract “**SNP Square and Kamenné Square, Bratislava, Competitive Dialogue 2019/2020**” published in the Official Journal of the EU under the reference 2019/S 237-581585 of 09.12.2019 and in the Public Procurement Bulletin no. 251/2019 of 10.12.2019 under the mark 34984 – MDS, the Contracting Authority received on 17.01.2020 request for clarification of relevant information for submitting a request to participate.

Question no. 1

“According to the information and requirement about the request to participate, is there any notion of exclusivity for members, such as civil engineers or landscape architects.

In other terms, is it possible that one member, as an engineer for example, must be a part of just one team (group of suppliers), or can participate in two teams?”

Answer:

Regarding to meeting the selection criterium relating to professional ability/competence (selection criterium - professional competence of team members) is necessary to distinguish between two ways of its meeting:

1. first way is “group of suppliers”, as was mentioned in your request for clarification. According to the Article 19 (2) of the Directive 24/2014 of the European Parliament and of the Council on public procurement, group of suppliers means “group of economic operators;
In such a case, one economic operator, as a member of one “group of suppliers”, **is not allowed** to submit the request to participate together with “group of economic operators”.
2. second way is “reliance on the capacities of other entities”, according to the Article 63 (2) of the Directive 24/2014 of the European Parliament and of the Council on public procurement and according to the Article 34 (3) Slovak Public Procurement Act;
In such a case, multiple candidates **may use** “capacities of other entity”.

S pozdravom/Best regards

Mgr. Michal Garaj
vedúci oddelenia verejného obstarávania
head of public procurement department